

Traducteur et Interprète indépendant

Emery Joe D'Assin KOKO



Avenue des Martyrs, rue 40908, Dedengué V, 4e arrondissement.

Tél: + 236-72144398

Email: Joedassinkoko@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/joedassinkoko

LinkedIn: www.linkedin.com/in/emery-joe-d-assin-koko-978163178

Date de naissance: Le 4 Avril 2000

Le sexe: Masculin

État civil: Célibataire

Ville: Bangui

Pays de citoyenneté: République centrafricaine

I. Expériences professionnelles

✓ **Traducteur et interprète indépendant (De l'anglais, du français au sango)**

01-2017 jusqu'à maintenant

Clients précédents et actuels:

African languages translation,

BP 1155 Dakar, Sénégal, +241102623880, info@africanlanguages.net

Tâches et responsabilités: Fournir une traduction et une rétro-traduction précises, ainsi que la relecture de documents avec la terminologie relative à Covid-19, de l'anglais au Sango.

OBT translate

Proz.com: traducteur indépendant anglais, français vers Sango (depuis 2020)

Translationdirectory.com: traducteur indépendant, relecteur d'épreuves, transcripteur de documents de l'anglais, du français vers le Sango (depuis 2019)

✓ **Assistant responsable logistique chez YALI Centrafrique Association** (Travail à temps partiel)

05-2020 au 09-2020

Tâches et responsabilité: travailler sous la supervision du responsable logistique, s'assurer que le stock et la mise à disposition sont suffisants pour répondre aux besoins de l'organisation dans les délais impartis, développer et proposer de nouveaux fichiers pour la gestion de la base de données au responsable logistique, et suggérer les nouvelles perspectives et stratégies de la gestion des stocks de l'organisation au responsable logistique.

✓ **Enseignant d'anglais et instructeur à la station de radio de la mission des Nations Unies, Guira FM Radio, à la MINUSCA en tant que ressortissant de programme YALI (temps partiel)**

09-2019 au 05-2020

Tâches et responsabilités: Préparer et diffuser une leçon d'anglais de cinq minutes sur les activités de la vie quotidienne à la radio deux fois par jour du lundi au vendredi.

Président d'une association de jeunes (Tribune des Jeunes pour la Nouvelle Centrafrique) et Vice-coordonnateur de (Association les Grains d'Espoir) " les Grains d'Espoir "

06-2017 jusqu'à maintenant

Tâches et responsabilités:

Mobiliser et sensibiliser les jeunes chômeurs à l'entrepreneuriat; initier les jeunes aux fondements et principes du leadership; aider les personnes vulnérables dans les zones rurales et urbaines; former les femmes et les jeunes filles à l'éducation en matière de santé sexuelle et reproductive; organiser des conférences, des débats éducatifs et des séminaires avec les jeunes; mobiliser et sensibiliser les gens à contribuer à la protection de l'environnement et à contribuer à la lutte contre la propagation du COVID-19, du SIDA / VIH et du paludisme; faciliter les réunions et les formations au niveau communautaire et participer à la diffusion radiophonique sur des sujets liés au développement, à la paix et à la cohésion sociale.

Collecteur de données communautaire

Du 07-2017 au 09-2017 (ONG Cordaid en partenariat avec la Tribune des Jeunes pour la Nouvelle Centrafrique)

Tâches et responsabilités: Collecter des données qualitatives et quantitatives dans les communautés sur le projet mis en œuvre et faire le suivi et évaluer les projets mis en œuvre dans les communautés.

Instructeur d'anglais (temps partiel)

Du 09-2017 au 12-2017 (Centre culturel catholique de Berberati-RCA)

Tâches et responsabilités: Préparer et enseigner les cours d'anglais liés à la vie réelle aux débutants et aux apprenants intermédiaires de l'anglais langue seconde.

II. Domaines d'expertise

Proposition de projet • Rédaction de rapports et de subventions • Développement • La communication interculturelle • Direction • Éthique • Entrepreneuriat • Mentorat des jeunes • Interprétation et traduction • Autonomisation des jeunes • Renforcement des capacités • Enseignement de l'anglais • Inclusion du genre • Coaching linguistique et mentorat • Art oratoire • Développement communautaire

III. Éducation

2020: Université de Bangui

Licence en Lettres anglaises

Août 2017: Lycée Barthélémy Boganda de Berberati, RCA

Baccalauréat général série A4 '.

Août 2013: Lycée Barthélémy Boganda de Berberati, RCA

Brevet de Collège (BC)

2004 à 2009: École primaire catholique Sainte Marie de Berberati, RCA

Certificat d'études primaires (CEF1)

IV. Entraînement supplémentaire

Février 2020: Université de Bangui en partenariat avec le réseau YALI

Certificat de participation à la formation aux techniques et principes de la prise de parole en public.

Août 2019: Université Kenyatta, Centre de leadership régional de l'Initiative des jeunes leaders africains (YALI RLC EA) Nairobi, Kenya

Certificat d'achèvement de la formation en leadership civique.

Septembre 2018: YALI Centrafrique

Certificat de participation au Symposium du National English Club.

Août 2018: Ambassade des États-Unis, Bangui, RCA

Certificat d'appréciation pour la participation à l'atelier de formation des formateurs.

Décembre 2016: MINUSCA en partenariat avec le lycée Barthélémy Boganda de Berberati.

Certificat de niveau intermédiaire en langue anglaise.

V. Accomplissements

Décembre 2020: **Assistant de chef de mission d'appui au processus électoral en milieu rural (Association YALI Centrafrique)**

Décembre 2020: Secrétaire général et cofondateur de l'Association des clubs anglais de Centrafrique

Janvier 2020 à octobre 2020: Chercheur au mérite du gouvernement centrafricain.

Février 2020: Modérateur et coach de langue anglaise au club d'anglais du département d'anglais (Université de Bangui)

Août 2018: Vice-secrétaire général du club anglais du centre d'anglais américain

Octobre 2016 à août 2017: Secrétaire général adjoint de l'Association des élèves du lycée Barthélémy Boganda de Berberati

Depuis 2015: membre du réseau YALI.

Avril 2015: Fondateur d'une troupe théâtrale à Berberati.

Décembre 2014: cofondateur du club de conversation anglais (lieu: Berberati, sud-ouest de la République centrafricaine).

VI. Langue de communication

Sango : Natif
Anglais : Très bien
Français : Très bien
Espagnol: Débutant

VII. Compétences professionnelles et personnelles

- Autonomie, dynamisme, réseautage et travail d'équipe;
- Très bonne capacité d'écoute, sens de la bonne communication et de la négociation;
- Sens de la créativité
- Bonne capacité d'organisation;
- Capacité à s'adapter aux nouveaux défis
- Grande capacité à travailler sous pression et sens de la résilience

VIII. Compétences informatiques

Microsoft Office: Word, Excel, PowerPoint, Publisher

Google: Chrome, Gmail, YouTube, Meet, Zoom, Hangout, Drive

Logiciel de montage photo, vidéo et son: NCH Suite (Videopad, Photopad, Wavepad, Mixpad), Wondershare Filmora

Peinture 3D

IX. Activités extrascolaires

Coaching et mentorat

Bénévolat communautaire

X. Loisirs

Dessin

La peinture

Ecrire

Lecture

Écouter des discours de motivation

La photographie

XI. Les références

1. Cédric Pacific ZOUADE

Ingénieur informatique / télécom

Secrétaire exécutif de l'Association YALI Centrafrique

Manager Action Secours

Global Youth Ambassador

One Young World 2015

Tél: + 236-75244663 / + 236-72303405

Skype: Zoudec1

Email: zouadec@gmail.com

2. Amédée Firmin NGAÏKOUMON

Président Fondateur de l'Association TJNC

Technicien supérieur de laboratoire

Tél: + 236-72224847

Email: serafei6amed@gmail.com